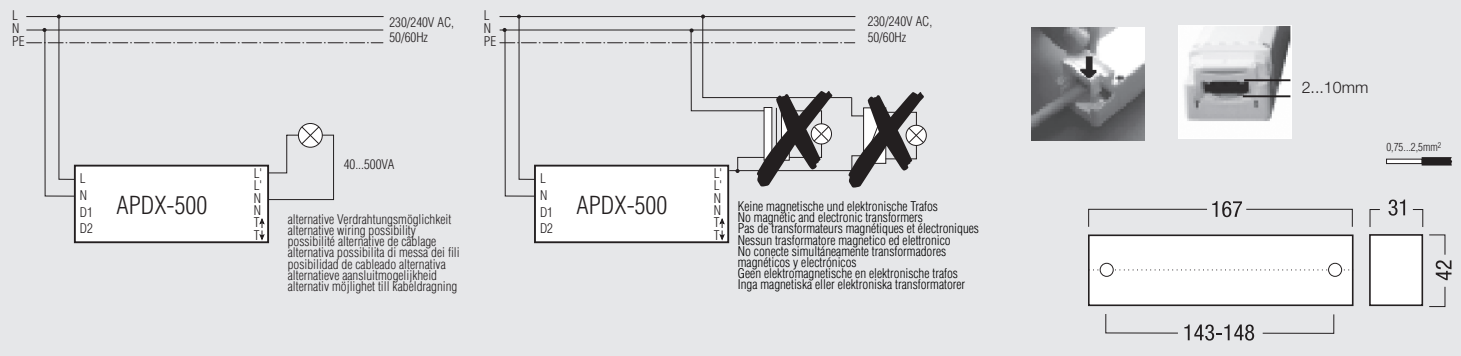


- \* Eintastersteuerung  
Single switch control  
Commande par bouton-poussoir simple  
Controlo per pulsante singolo  
Control por pulsador simple  
Eintastebestürung  
Enknappsstyrning
- \*\* Klemmen dürfen nicht belegt werden!  
Do not use these terminals!  
Les bornes ne doivent pas être occupées!  
I morsetti non devono essere occupati!  
No ocupar los bornes!  
Klemmen mogen niet bezet worden!  
Anslutningarna får inte användas!
- \*\*\* NV-Halogenglühlampen  
LV halogen incandescent lamps  
Lampes halogènes TBT  
lampade a bassa tensione  
lámparas halógenas de bajo voltaje  
NV-Halogenleuchten  
Lågvolts halogenglödlampor
- \*\*\*\* Ist der Nullleiter extern (nicht der N-Anschluss am APDX-500) verbunden, dann ist auf Phasengleichheit zu achten!  
If the zero conductor is connected externally (i.e. not to the N connection of the APDX-500), ensure phase balance!  
Si le conducteur neutre est raccordé en externe (pas le raccordement N du APDX-500), bien respecter la concordance des phases.  
Se il conduttore neutro è collegato esternamente (non il collegamento N al APDX-500), prestare attenzione al bilanciamento di fase!  
Si el conductor neutro (no la conexión N en APDX-500) está conectado externamente, entonces se deberá prestar atención a la coincidencia de fases.  
Indien de nulleider extern (niet met de N-aansluiting van de APDX-500) is aangesloten, dan moet worden gelet op de fasegelijkheid!  
Om nulleideren af aansluiten (niet N-aansluitingen på APDX-500), måste man kontrollera att det råder fasliktighet!



(d)

Digitaler Phasenanschnittdimmer oder digitaler Phasenabschnittdimmer zum Dimmen von NV-Halogenglühlampen in Verbindung mit elektronischen Transformatoren oder magnetischen Transformatoren sowie ohmschen Leuchtmitteln mit einer Gesamtanschlussleistung von 40...500 VA.

### Technische Daten

Nennspannung	230/240 V AC, 50/60 Hz
zul. Eingangsspannung	207...264 V AC, 50/60 Hz
Anschlussleistung	40...500 VA
max. Ausgangsstrom	2,3 A True RMS
Verlustleistung	2 W (6 W bei Vollast)
Eingänge	1 Einfach- oder Doppeltaster, DSI/DALI-Steuer Eingang
Ausgänge	1 gedimmte Phase
DSI-Signal	12 V (Manchester Code)
DALI-Signal	12 V getaktet bi-phase-codiert
DSI/DALI-Steuerleitung	NYM 2 x 1,5mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5mm <sup>2</sup> )
Netz-Leitung	NYM 2 x 1,5mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5mm <sup>2</sup> )
Regelbereich	DSI: 0; 1...100 % (rel. Beleuchtungsstärke) DALI: 0; 0,1...100 % (rel. Beleuchtungsstärke)
Anschlussklemmen	0,75...2,5 mm <sup>2</sup>
Montage	Leuchteneinbau, Deckeneinwurf
Abmessungen	167 x 42 x 31 mm
Gehäusematerial	flammschützendes Polycarbonat; halogenfrei
Gewicht	ca. 200 g
zul. Umgebungstemperatur	max. 300 VA 0...60°C, max. 500 VA 0...45°C
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	SKII (schutzisoliert) (nur bei korrekt montierter Zugenlastung und Gehäusedeckel)
Sonstige	Feinsicherung 2,5 A T

### Sicherheitshinweise

- Schutzklasse II nur bei korrekt montierter Klemmenabdeckung und Zugenlastung.
- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Die Unterbrechung des Nullleiters im laufenden Betrieb kann zur Zerstörung des Geräts und der angeschlossenen Betriebsgeräte führen.

### Installationshinweise

- Das APDX-500 wird in Leuchten eingebaut oder (versehen mit den mitgelieferten Klemmenabdeckungen) in Decken und Kabelkanäle eingelegt.
- Bei Bedarf können mehrere Taster parallel verdrahtet werden. Ein Taster darf hingegen nicht zur Ansteuerung mehrere APDX-500 verwendet werden.
- Das Netz wird an den Klemmen L und N ungeschaltet angeschlossen. Die Phasenlage aller angeschlossenen Eingänge muss identisch sein.
- Bei Eintastersteuerung werden die beiden Klemmen T↑ und T↓ gebrückt
- Magnetische und elektronische Transformatoren gemeinsam an einem APDX-500 angeschlossen, führen zur Zerstörung des Dimmers.
- Der APDX-500 kann mit DSI oder DALI angesteuert werden.
- Nachdem der Dimmer vollständig verdrahtet ist, muss ein Spannungsreset erfolgen.
- Bei erweiterbaren Lastsystemen (Stromschienen, ...) ist darauf zu achten, dass die max. Last nicht überschritten werden darf.
- Durch die Software erfolgt eine automatische 50/60 Hz Erkennung.

### Bedienung mit Tastern

Über die Eingänge T↑ und T↓ lässt sich die Beleuchtung schalten und dimmen.

#### Doppeltastersteuerung:

- EIN/AUS ..... kurzer Tastendruck auf T↑ oder T↓
- HELLER dimmen ..... langer Tastendruck auf T↑
- DUNKLER dimmen ..... langer Tastendruck auf T↓

#### Eintastersteuerung:

- EIN/AUS ..... kurzer Tastendruck
- HELLER/DUNKLER dimmen ..... langer Tastendruck (wechselnde Dimmrichtung pro Tastendruck)

**Hinweis:** Nach Spannungsausfall nimmt das APDX-500 den zuletzt eingestellten Wert ein.

### Einsatzbereich

- Das Gerät darf nur
- für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
- fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden und
- so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.

e

Digital phase dimmer or digital reverse phase dimmer for dimming low-voltage tungsten halogen lamps in combination with electronic transformers or magnetic transformers, and ohmic light sources with a total connected load of 40...500 VA.

## Technical Data

Nominal voltage.....	230/240 V AC, 50/60 Hz
Permissible input voltage.....	207...264 V AC, 50/60 Hz
Connected load.....	40...500 VA
Max. output current.....	2,3 A True RMS
Power loss.....	2 W (6 W at full load)
Inputs.....	1 single or double momentary action switch DSI/DALI control input
Outputs.....	1 dimmed phase
DSI signal.....	12 V (Manchester code)
DALI signal.....	12 V clocked bi-phase coded
DSI/DALI control line.....	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Main line.....	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Control range.....	DSI: 0; 1...100 % (rel. luminous intensity) DALI: 0; 0,1...100 % (rel. luminous intensity)
Connecting terminals.....	0,75...2,5 mm <sup>2</sup>
Installation.....	Recess into luminaire, Ceiling recess
Dimensions.....	167 x 42 x 31 mm
Case material.....	flame-resistant polycarbonate; halogen free
Weight.....	approx. 200 g
Permissible ambient temp.....	max. 300 VA 0...60°C, max. 500 VA 0...45°C
Protection type.....	IP 20
Protection class.....	SKII (with protective insulation) (only with correctly mounted strain relief and housing cover)
Miscellaneous.....	fine-wire fuse 2,5 A Type T <sub>1</sub>

## Safety instructions

- Protection class II will only be guaranteed with correctly installed terminal cover and strain relief.
- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills.
- The power supply must be switched off before handling the device.
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.
- Interruption of the neutral conductor during operation can lead to destruction of the unit and connected operating devices.

f

Le gradateur numérique à coupure de phase en amont ou le gradateur numérique à coupure de phase en amont pour la variation de l'intensité de lampes halogènes à incandescence TBT en combinaison avec des transformateurs électroniques ou magnétiques ainsi que les éclairages à source ohmique avec une puissance connectée totale de 40...500 VA.

## Caractéristiques

Tension nominale.....	230/240 V AC, 50/60 Hz
Tension d'entrée admissible.....	207...264 V AC, 50/60 Hz
Puissance raccordée.....	40...500VA
Intensité de sortie max.....	2,3 A True RMS
Puissance dissipée.....	2 W (6 W à plein régime)
Entrées.....	1 touche simple ou double entrée de commande DSI/DALI
Sorties.....	1 phase découpée
Signal DSI.....	trame 12 V (code Manchester)
Signal DALI.....	trame de transitions 12 V (codé biphasé)
Ligne de commande DSI/DALI.....	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Ligne secteur.....	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Plage de gradation.....	DSI: 0; 1...100 % (intensité d'éclairage relative) DALI: 0; 0,1...100 % (intensité d'éclairage relative)
Bornes de raccordement.....	0,75...2,5 mm <sup>2</sup>
Montage.....	dans le luminaire ou au plénum
Dimensions.....	167 x 42 x 31 mm
Matériau boîtier.....	polycarbonate ignifugé, sans halogène
Poids.....	env. 200 g
Température ambiante adm.....	max. 300 VA 0...60°C, max. 500 VA 0...45°C
Type de protection.....	IP20
Classe de protection.....	SKII (à double protection) (uniquement avec frette ou serre-fil correctement monté et couvercle de boîtier)
Divers.....	coupe-circuit 2,5 A T

## Sécurité et précautions d'emploi

- Classe de protection avec cache-borne correctement installé et serre-fils.
- L'installation de cet appareil doit obligatoirement être réalisée par un technicien qualifié.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil.
- Respecter la réglementation en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'interruption du conducteur neutre pendant le fonctionnement risque d'endommager irrémédiablement le module et les modules de commande qui y sont raccordés.

## Installation Instructions

- The APDX-500 is installed in the luminaire or fitted into ceilings or channel ducts (fitted with the terminal covers supplied).
- If required, several momentary action switches may be wired in parallel. However, a single momentary action switch must not be used for controlling several APDX-500s.
- The mains is connected to terminals L and N unswitched. All inputs connected must have identical phase.
- If controlled through a single momentary action switch the two terminals T $\uparrow$  and T $\downarrow$  are bridged.
- The dimmer will be destroyed if magnetic and electronic transformers are connected jointly to the APDX-500.
- The APDX-500 can be controlled with DSI or DALI.
- When the dimmer is fully wired, complete a voltage reset.
- In extendable load systems (luminaire racks, etc.), ensure that the maximum load is not exceeded.
- The software automatically recognises a voltage of 50/60 Hz.

## Operation with Momentary Action Switches

The lighting can be switched and dimmed over the inputs T $\uparrow$  and T $\downarrow$ .

### Double momentary action switch control:

ON/OFF..... short key-press on T $\uparrow$  or T $\downarrow$   
 BRIGHTER..... long key-press on T $\uparrow$   
 DARKER..... long key-press on T $\downarrow$

### Single momentary action switch control

ON/OFF..... short key-press  
 BRIGHTER/DARKER..... long key-press  
 (alternating dimming direction at each key-press)

**Note:** After a power interruption the APDX-500 assumes the last value set.

## Areas of application

The device may only

- be used for the applications specified,
- for safe installation in dry, clean environment and
- be installed in such a way that access is only possible using a tool.

## Instructions pour l'installation

- L'APDX-500 est monté incorporé dans le luminaire ou prévu pour montage en goulotte ou conduit de câbles avec les capots de bornier fournis
- Plusieurs touches peuvent être câblées en parallèle si besoin. Par contre une touche ne peut être utilisée pour commander plusieurs APDX-500.
- Raccorder sur les bornes L et N la tension secteur. L'ordre des phases doit être identique sur toutes les entrées raccordées.
- Ponter les deux bornes T $\uparrow$  et T $\downarrow$  pour la commande à touche simple.
- Les transformateurs magnétiques et électroniques connectés ensemble à un APDX-500 entraînent des perturbations du gradateur.
- L' APDX-500 peut être commandé par DSI ou DALI.
- Après câblage complet du gradateur, il faut réinitialiser le circuit électrique.
- Dans le cas de systèmes à charge (rails conducteurs...) évolutifs, veiller à ce que la charge maximale ne soit pas dépassée.
- Une identification 50/60 Hz est automatiquement effectuée par le logiciel.

## Utilisation des touches

L'extinction ou l'allumage, les commandes de gradation d'intensité se font par les entrées T $\uparrow$  et T $\downarrow$

### Commande à double touche:

Allumage /extinction..... brève pression sur la touche T $\uparrow$  ou T $\downarrow$   
 Intensité d'éclairage plus forte..... pression prolongée sur la touche T $\uparrow$   
 Intensité d'éclairage moins forte..... pression prolongée sur la touche T $\downarrow$

### Commande par touche simple:

Allumage /extinction..... brève pression sur la touche  
 Intensité d'éclairage plus forte/moins forte..... pression prolongée sur la touche  
 forte/moins forte

(le sens de gradation d'éclairage change entre chaque action)

**Remarque:** à la remise sous tension après une panne de la tension secteur, le APDX-500 active la dernière valeur en cours du régime d'éclairage.

## Application

L'appareil peut uniquement

- être utilisé conformément à sa destination.
- être fixé solidement, être monté dans un environnement propre et sec.
- être placé de sorte qu'on ne puisse y accéder qu'avec un outil.



Dimmer ad anticipo di fase digitale o dimmer a ritardo di fase digitale per la regolazione dell'intensità luminosa di lampade alogene a bassa tensione insieme a trasformatori elettronici o magnetici nonché di dispositivi luminosi ohmici con potenza allacciata totale di 40...500VA.

## Dati tecnici

Tensione nominale	230/240 V AC, 50/60 Hz
Tensione d'ingresso ammessa	207...264 V AC, 50/60 Hz
Potenza allacciata	40...500 VA
Corrente di uscita max.	2,3 A True RMS
Dissipazione di potenza	2 W (6 W a massimo carico)
Ingressi	1 tasto semplice o tasto doppio Ingresso di comando DSI/DALI
Uscite	1 fase di regolazione dell'intensità luminosa
Segnale DSI	12 V (codice Manchester)
Segnale DALI	12 V sincronizzato, codice bifase
Linea di comando DSI/DALI	NYM 2 x 1,5mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5mm <sup>2</sup> )
Cavo di rete	NYM 2 x 1,5mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5mm <sup>2</sup> )
Intervallo di regolazione	DSI: 0; 1...100 % (intensità d'illuminazione relativa) DALI: 0; 0,1...100 % (intensità d'illuminazione relativa)
Morsetti	0,75...2,5mm <sup>2</sup>
Montaggio	Incasso in apparecchio, Incasso in soffitto
Dimensioni	167 x 42 x 31 mm
Materiale alloggiamento	policarbonato antifiamma, privo di alogeni
Peso	ca. 200 g
Temp. ambiente ammessa	max. 300VA 0...60°C, max. 500VA 0...45°C
Tipo di protezione	IP 20
Classe isolamento	SK II (isolamento di protezione) (solo con scarico della trazione correttamente montato e coperchio scatola chiuso)
Varie	fusibile per correnti deboli 2,5 A T

## Note sulla sicurezza

- SK II solo con scarico della trazione correttamente montato e coperchio scatola chiuso
- L'installazione di questo apparecchio richiede necessariamente l'intervento di personale specializzato.
- Prima di iniziare il lavoro di installazione deve essere staccata la corrente.
- Vanno rispettate le normative di sicurezza e di prevenzione dei sinistri.
- L'interruzione del conduttore neutro in fase di funzionamento può causare la distruzione dell'apparecchio e di tutti gli apparecchi di comando collegati allo stesso.



Aparatos de atenuación por corte de onda al principio o al final de la fase para regulación de lámparas incandescentes halógenas de baja tensión en combinación con transformadores electrónicos o magnéticos y medios luminosos óhmicos hasta una potencia de conexión total de 40...500VA.

## Datos técnicos

Tensión nominal	230/240 V AC, 50/60 Hz
Tensión de entrada adm.	207...264 V AC, 50/60 Hz
Potencia conectada	40...500 VA
Corriente de salida máxima	2,3 A True RMS
Potencia disipada	2 W (6 W con plena carga)
Entradas	1 pulsador individual o doble Entrada de control DSI/DALI
Salidas	1 fase regulada
Señal DSI	12 V (código Manchester)
Señal DALI	12 V, serie sirona y codificada bifásica
Linea piloto DSI/DALI	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Linea de red	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Intervalo de regulación	DSI: 0; 1...100 % (intensidad de iluminación relativa) DALI: 0; 0,1...100 % (intensidad de iluminación relativa)
Bornes de conexión	0,75...2,5mm <sup>2</sup>
Montaje	Montaje de lámparas, Empotrado en el techo
Dimensiones	167 x 42 x 31 mm
Materiale de la carcasa	policarbonato pirrorretardante; sin halógeno en su composición
Peso	200 g, aprox.
Temperatura ambiente adm.	max. 300 VA 0...60°C max. 500 VA 0...45°C
Tipo de protección	IP 20
Clase de protección	SKII (con aislamiento protector) (sólo con la descarga de tracción y la tapa de la carcasa correctamente montadas)
Otros	Fusible fino de 2,5 A T

## Instrucciones de Seguridad

- SKII (sólo con la descarga de tracción y la tapa de la carcasa correctamente montadas)
- La instalación de este aparato debe ser obligatoriamente realizada por personal debidamente cualificado.
- La corriente de alimentación debe ser desconectada antes de iniciar los trabajos de instalación.
- Deben tenerse en cuenta las precauciones de seguridad y prevención de accidentes correspondientes.
- La interrupción del conductor neutro estando en funcionamiento puede llevar a la destrucción del aparato y de los módulos operativos conectados.

## Istruzioni per l'installazione

- L'APDX-500 viene incorporato nelle lampade oppure (dotato delle protezioni dei morsetti fornite a corredo) inserito in soffitti e canaline per cavi.
- Se necessario, possono essere cablati più tasti parallelamente. Al contrario, non è possibile utilizzare un solo tasto per il comando di più APDX-500.
- La rete viene collegata ai morsetti L e N senza essere attivata. La posizione di fase di tutti gli ingressi collegati deve essere identica.
- In caso di comando a un tasto, i due morsetti T↑ e T↓ vengono collegati.
- Trasformatori magnetici ed elettronici collegati insieme ad un APDX-500 possono causare danni irreversibili al dimmer.
- APDX-500 può essere controllato con DSI o DALI.
- Una volta ruotato completamente il dimmer, è necessario effettuare un ripristino della tensione.
- In caso di sistema di carico ampliabile (binario elettrificato...) fare attenzione che non sia superato il carico massimo consentito.
- Il software riconosce automaticamente i 50/60 Hz.

## Comando con i tasti

Attraverso gli ingressi T↑ e T↓ è possibile commutare e regolare l'intensità dell'illuminazione.

### Comando con tasto doppio:

IN TANTO/DI TANTO ..... breve pressione del tasto T↑ o T↓  
Dimming PIÙ CHIARO ..... pressione prolungata sul tasto T↑  
Dimming PIÙ SCURO ..... pressione prolungata sul tasto T↓

### Comando con tasti singoli:

IN TANTO/DI TANTO ..... breve pressione dei tasti  
Dimming PIÙ CHIARO/PIÙ SCURO ..... pressione dei tasti prolungata (direzione di dimming diversa ad ogni pressione dei tasti)

**Nota:** Dopo una caduta di tensione, l'APDX-500 accetta l'ultimo valore impostato.

## Area di Applicazione

L'apparecchio deve essere:

- usato solo per le applicazioni cui è destinato
- installato in un ambiente secco e pulito
- va installato in modo tale che l'accesso sia possibile solo con l'uso di un adeguato attrezzo.

## Instrucciones de instalación

- El dispositivo APDX-500 se instala en lámparas o (equipado con las tapas de bornes suministradas) en guías de cables o empotrado en el techo.
- En caso necesario pueden cablearse varios pulsadores en paralelo. Sin embargo, no se debe utilizar un solo pulsador para el control de varios APDX-500.
- La red se conecta en los bornes L y N sin conexión a la red eléctrica. La diferencia entre fases de todas las entradas conectadas debe ser idéntica.
- En caso de control con un solo pulsador se puentean los bornes T↑ y T↓.
- La conexión simultánea de transformadores magnéticos y electrónicos a un APDX-500 puede provocar la destrucción del aparato de atenuación.
- El APDX-500 admite control tanto por DSI como por DALI.
- Después de que el regulador se haya cableado, se debe proceder a reiniciar la tensión.
- En los sistemas de carga ampliables (bus conductor ...) se debe prestar atención a que no se debe sobrepasar la carga máxima.
- El software detecta automáticamente 50/60 Hz.

## Manejo con pulsadores

Las entradas T↑ y T↓ sirven para conectar / desconectar la iluminación y regular la intensidad luminosa.

### Control con dos pulsadores:

CONEXIÓN / DESCONEXIÓN ..... pulsación breve en T↑ o T↓  
AUMENTAR la intensidad luminosa ..... pulsación larga en T↑  
REDUCIR la intensidad luminosa ..... pulsación larga en T↓

### Control con un pulsador:

CONEXIÓN / DESCONEXIÓN ..... pulsación breve  
AUMENTAR/REDUCIR la ..... pulsación larga  
intensidad luminosa

(la dirección de regulación cambia con cada pulsación)

**Nota:** Tras una caída de la tensión el APDX-500 adopta el último valor ajustado.

## Areas de aplicación

El aparato debe ser

- usado solamente para las aplicaciones especificadas
- instalado fijamente en ambiente seco y limpio
- instalado en modo que el acceso al mismo sea posible solamente con uso de herramientas.

nl

Digitale faseaansnijdingdimmer of digitale faseaansnijdingdimmer Voor het dimmen van NV-Halogeengloeilampen in verbinding met elektronische transformatoren of magnetische transformatoren alsmede ohmsche lampen met een totaal aansluitingsvermogen van 40...500 VA.

## Technische gegevens

Nominale spanning	230/240 V AC, 50/60 Hz
Toel. ingangsspanning	207...264 V AC, 50/60 Hz
Aansluitvermogen	40...500 VA
max. uitgangsstroom	2,3 A True RMS
Vermogensverlies	2 W (6 W bij vollast)
Ingangen	1 enkelvoudige of dubbele toets DSI/DALI-besturingsingang 1 toetsingang voor preset-oproep
Uitgangen	1 gedimde fase
DSI-signaal	12 V (Manchester Code)
DALI-signaal	12 V gevoed bi-fase-gecodeerd
DSI/DALI-stuurleiding	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Netleiding	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Regelbereik	DSI: 0; 1...100 % (rel. verlichtingssterkte) DALI: 0; 0,1...100 % (rel. verlichtingssterkte)
Aansluitklemmen	0,75...2,5 mm <sup>2</sup>
Montage	Lampinbouw, dekselinbouw
Afmetingen	167 x 42 x 31 mm
Kastmateriaal	vlamwerend polycarbonaat; halogeenvrij
Gewicht	ong. 200 g
toel. omgevingstemperatuur	max. 300 VA 0...60°C, max. 500 VA 0...45°C
Beveiliging	IP 20
Veiligheidsklasse	SKII (met randaarde) (alleen bij correct gemonteerde trekontlasting en behuizingsdekse)
Overige	Zwakstroomzekering 2,5 A T

## Veiligheidsinstructies

- SKII (alleen bij correct gemonteerd klemmendeksel en trekontlasting).
- De installatie van deze apparaten mag alleen door getrainde vaklieden gebeuren.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat dient de stroomvoorzorging uitgeschakeld te worden.
- De geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften dienen in acht te worden genomen.
- Het onderbreken van de nulleider tijdens het bedrijf kan leiden tot de vernietiging van het apparaat en de daarop aangesloten hulpapparaten.

S

Digital fassnittdimmer eller digital fasavnittdimmer för dämpning av NV-halogenlödampor i förening med elektroniska transformatorer eller magnetiska transformatorer samt omska lysämnen med en totalanslutningseffekt på 40...500 VA.

## Tekniska data

Märkspänning	230/240 V AC, 50/60 Hz
Till. ingångsspanning	207...264 V AC, 50/60 Hz
Anslutningseffekt	40...500 VA
Max. utgångsström	2,3 A True RMS
Förlusteffekt	2 W (6 W vid fullast)
Ingångar	1 enkel- eller dubbelknapp DSI/DALI-styringång 1 tryckknappsingång för preset-avrop
Utgångar	1 dämpad fas
DSI-signal	12 V (Manchester-kod)
DALI-signal	12 V bearb. i arbetstakter bi-fas-kodad
DSI/DALI-styrledning	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Nätkabel	NYM 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> (H05VV-U 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> )
Reglerområde	DSI: 0; 1...100 % (rel. belysningsstyrka) DALI: 0; 0,1...100 % (rel. belysningsstyrka)
Anslutningsklämmor	0,75...2,5 mm <sup>2</sup>
Montage	Installation av armatur, taköppning
Mått	167 x 42 x 31 mm
Husmaterial	flamhärdig karbonatplast; halogenfri
Vikt	ca. 200 g
Till. omgivningstemperatur	max. 300V A 0...60°C max. 500 VA 0...45°C
Skyddsart	IP 20
Skyddsklass	SKII (skyddsisolera) (endast vid korrekt monterad dragavlastning och huslock)
Övrigt	finsäkring 2,5 A T

## Säkerhetsanvisningar

- SKII (endast vid korrekt monterat uttagsskydd och dragavlastning)
- Denna apparat får bara installeras av utbildad fackpersonal.
- Innan arbeten på apparaten påbörjas ska strömförsörjningen kopplas från.
- Gällande säkerhets- och arbetarskyddsföreskrifter ska beaktas.
- Om neutralledarens förbindelse bryts under pågående drift, så kan det leda till att såväl apparaten som de anslutna driftenheterna förstörs.

## Installatie-instructies

- De APDX-500 wordt in armaturen ingebouwd of (voorzien van de meegeleverde klemdeksels) in deksel en bekabelingskanalen ingebouwd.
- Zonodig kunnen meerdere toetsen parallel aangesloten worden. Een toets mag daarentegen niet ter besturing van meerdere APDX-500 gebruikt worden.
- Het net wordt aan de klemmen L en N ongeschakeld aangesloten. De fase-aansluiting van alle aangesloten ingangen moet identiek zijn.
- Bij eentoetsbesturing worden de beide klemmen T↑ en T↓ overbrugd
- Elektromagnetische transformatoren en elektronische transformatoren kunnen niet gemengd via de APDX-500 gedimd worden.
- De APDX-500 kan met DSI of DALI gestuurd worden.
- Als de dimmer volledig bedraad is, moet de spanning gereset worden.
- Bij uitbreidbare belastingsystemen (stroomrails...) moet er worden op gelet, dat de max. belasting niet wordt overschreden.
- De software herkent automatisch 50/60 Hz.

## Bediening met toetsen

Via de ingangen T↑ eN T↓ de verlichting schakelen en dimmen.

### Dubbeltoetsbesturing:

AAN/UIT	..... korte toetsdruk op T↑ of T↓
LICHTER	..... lange toetsdruk op T↑
DONKERDER	..... lange toetsdruk op T↓

### Eentoetsbesturing:

AAN/UIT	..... korte toetsdruk
LICHTER/DONKERDER	..... lange toetsdruk

(wisselende richting per toetsdruk)

**Aanwijzing:** Na een spanningsuitval neemt de APDX-500 de laatste ingestelde waarde aan.

## Toepassingen

Het apparaat mag alleen

- voor de bedoelde toepassingen gebruikt worden,
- vast in een droge en schone omgeving geïnstalleerd worden
- zo geïnstalleerd worden, dat toegang uitsluitend met werktuigen mogelijk is.

## Installationsanvisningar

- APDX-500 installeras i armaturer eller (försedd med medleverade klämmskydd) läggs in i tak och kabelkanaler.
- Vid behov kan flera tryckknappar kopplas parallellt. En tryckknapp får däremot inte användas för att styra flera APDX-500.
- Nätet ansluts okopplat till klämmorna L och N. Fäsläget för alla anslutna ingångar måste vara identiskt.
- Vid styrning med en tryckknapp överbryggas de båda klämmorna T↑ och T↓
- Magnetiska transformatorer blandat med elektroniska transformatorer kan inte dämpas via APDX-500.
- APDX-500 kan styras med DSI eller DALI.
- Utför en spänningsreset när alla kablar till dimmern har dragits.
- Vid utbyggbara belastningssystem (strömskenor ...) måste man tänka på att den maximala belastningen inte får överskridas.
- Via mjukvaran sker en automatisk 50/60 Hz-identifiering.

## Betjäning med knappar

Belysningen kan kopplas och dämpas via ingångarna T↑ och T↓

### Dubbelknappsstyrning:

TILL/FRÅN	..... kort knapptryckning på T↑ eller T↓
Dämpa LJUSARE	..... lång knapptryckning på T↑
Dämpa MÖRKARE	..... lång knapptryckning på T↓

### Enknappsstyrning:

TILL/FRÅN	..... kort knapptryckning
Dämpa LJUSARE/MÖRKARE	..... lång knapptryckning

(växlande dämpningsriktning per knapptryckning)

**Anvisning:** Efter ett strömavbrott upptar APDX-500 den senast inställda ljusstyrkan.

## Insatsområde

Apparaten får bara

- användas för det den är avsedd,
- installeras stabilt i en torr och ren omgivning, samt
- installeras så att det bara går att komma åt den med verktyg.